



DISEÑO BGDdesign



# LA NIEBLA DE LA PAZ

MNEMO.CINEMA.LAB





# THE FOG OF PEACE



TIEMPO DE DURACIÓN / RUNTIME 85 MIN.  
DOCUMENTAL - NON-FICTION  
COLOMBIA / 2020 / 2:35

Un documental de / A film by: Joel Stängle  
Productores ejecutivos / Executive producers: Carolina Campos, Joel Stängle

Contacto / Contact:  
Sales Agent: Renato Manganello - Utopia Docs - [renato@utopiadocs.net](mailto:renato@utopiadocs.net)  
Producer: Carolina Campos - [mnemo.cinema.lab@gmail.com](mailto:mnemo.cinema.lab@gmail.com)  
Director: Joel Stängle - [joelstangle@gmail.com](mailto:joelstangle@gmail.com)



# SINOP- SIS

Las montañas de Colombia han sido un testigo silencioso de más de 50 años de guerra. En un campamento guerrillero en lo profundo de la selva, Teo escribe las memorias de sus compañeros. Al mismo tiempo, Boris filma el escenario privado de las negociaciones de paz entre sus comandantes de las FARC y el gobierno de Colombia. De frente a un cambio histórico, cada uno lucha para que su voz haga parte de la narrativa de la guerra y la paz. Mientras lidian con la realidad de reincorporarse a la vida civil, buscan una caleta que - escondida en la montaña - guarda memorias que pueden atizar la guerra o ayudar a sanar un pasado violento.



# SYNOPSIS

The mountains of Colombia have been a silent witness through 50 years of war. In the rebel camps deep in the forest, Teo writes the harsh memories of his fellow guerrilleros. Meanwhile Boris, a cameraman for the FARC, films behind the scenes of the peace negotiations between FARC leaders and the Colombian government in Cuba. As they deal with the reality of inserting themselves back into civilian life, they join together in the search for a cache hidden in the mountain. In it are the untold stories and memories of their guerrilla movement which can either reignite their reasons to fight or help reconcile a violent past.

# NOTAS DEL DIRECTOR

Somos nuestras memorias. Lo que decidimos recordar u olvidar indica hacia dónde vamos como sociedad. En LA NIEBLA DE LA PAZ se devela cómo las memorias son creadas y usadas para construir una narrativa oficial. Explora cómo sus significados pueden cambiar cuando el contexto en el que se recuerda

cambia. Este filme confronta nuestra relación con estas memorias: ¿Quién debe contar su historia? y ¿Por qué? ¿Quién controla la narrativa colectiva? ¿Cuál es el rol de la memoria en la paz y en la guerra?

Como equipo, mi esposa Carolina y yo contribuimos al proyecto con nuestras propias perspectivas - ella nacional y yo foráneo -, somos conscientes de que las acciones de guerra de las FARC han sido ampliamente documentadas en Colombia y en el exterior. Nelson Mandela señaló la importancia de escuchar a los demás, incluso cuando estamos en desacuerdo. Además, mencionó: "la reconciliación no consiste meramente en olvidar el pasado". Con este espíritu de reconciliación creemos que es crucial que los guerrilleros hablen por sí mismos.

Las historias que escuchamos durante los cuatro años de filmación hicieron tambalear lo que creíamos saber.

Filmar fue un proceso observacional: seguimos a nuestros personajes por sus caminos mientras recolectaban memorias personales. El proceso de edición fue un reflejo de cómo la memoria colectiva se construye en la vida real. La recolección individual se yuxtapone y emerge con la narrativa colectiva, mientras tiempo y espacio cambian para crear una nueva y más incluyente historia.

En Colombia la guerra se ha extendido a todo el territorio, pero siempre será recordada en conexión con la montaña donde empezó. Estas montañas sirven de constante recordatorio de lo que se ha perdido: vidas, historias, tierras. Las montañas están llenas de minas antipersona y otras cicatrices de guerra, pero al mismo tiempo son símbolo de resiliencia.

Lo olvidado y lo visible emergen en LA NIEBLA DE LA PAZ para preservar las memorias mientras el país y los territorios renacen –de nuevo-.

# DIRECTOR'S NOTES

We are our memories. As a society what we choose to remember or forget reveals where we are heading. The Fog of Peace uncovers how memories are created and used to generate a shared narrative. It explores how their meaning can change when the context in which they are recalled changes. This film confronts our

relationship with those memories. Who gets to tell their stories and why? Who controls the collective narrative? What is the role of memory in war and in peace?

As a filmmaking team, my wife Carolina, and I, bring both the foreign and national perspective. We are aware that the criticism of FARC's actions is well documented both internationally and locally. It was Nelson Mandela who taught the importance of listening to others, even if we disagree. He said, "true reconciliation does not consist in merely forgetting the past." In that spirit of reconciliation, it seemed crucial to let the guerrilleros speak for themselves as they seek to abandon the mountains and reinsert into civilian life. The stories we listened to over the span of four years while filming shook the foundations of what we thought we knew.

Filming was an observational process. We followed quietly as our characters lead the way collecting individual memories. The editing process mirrored how collective memory happens in real life. The individual recollections juxtapose and merge into collective narrative as time and space shift to create a new more encompassing story.

In Colombia the war spread throughout the entire territory, but it is forever remembered in connection to the mountains in which it began. These mountains serve as a constant reminder of what has been lost: the people, the stories, the homes. The mountains are full of land mines and other scars of war, but they are also a symbol of resilience. The forgotten and the visible merge in The Fog of Peace to hold onto memories as the country and landscape are reborn – again.

# PROTAGONIST

Each guerrillero has two names, the name they were born with, and a war alias, perhaps that explains the contradictions between the war and those who fought in it. Teófilo was an explosives maker for 18 years in the FARC. Wilson, his real name, spends his free moments writing. The two personas seem to find resolution in his stories. As war erases the memory of Colombia, Teo writes so that the past is not forgotten. He battles the judgments of Colombian society against him and his fellow rebels with his stories because, "a country that can't remember why there was war, can't understand why it needs peace."

TEO

Boris is part of a younger generation of guerrilleros. When the previous leader of the FARC, Alfonso Cano, gave him a camera he began trying to capture the reality of the "other Colombia." During the peace talk he continued filming what the rest of the world never sees. But after years watching the politics of peace, he is disillusioned by the nonfulfillment of the peace accords. His entire vision of the revolution and the country shifts, "Change comes from the bottom up, not the top down."

BORIS

# PROTAG

Cada guerrillero tienes dos nombres, el nombre de nacimiento y su alias, quizá eso explica la contradicción entre la Guerra y aquellos quienes combatieron. Teófilo fue explosivista por 18 años en las FARC. Wilson -su nombre real-, pasa su tiempo libre escribiendo. Las dos 'personas' parecen haber resuelto sus historias. Mientras la Guerra borra la memoria de Colombia, Teo escribe para que el pasado no sea olvidado. El combate los prejuicio que la sociedad colombiana tiene contra él y los demás guerrilleros a través de sus historias porque como él dice "Un país que no recuerda por qué la guerra, no puede entender porque la paz".

TEO

# ONISTAS

Boris es parte de una generación más joven de guerrilleros. Cuando el antiguo comandante de las FARC, -Alfonso Cano-, le dio una cámara, él empezó a tratar de capturar la realidad de "la otra Colombia". Durante los Diálogos de Paz, él continuó filmando lo que el resto del mundo nunca vio. Pero después de años de observar la política de la paz, Boris se siente desilusionado del incumplimiento de los Acuerdos de Paz. Toda su visión de la revolución y del campo cambio "el cambio se construye desde abajo de a poco y no impuesto desde arriba."

BORIS



Joel Stängle es un realizador Alemán/Estadounidense. Trabaja en Norte América, Europa y Colombia donde reside. Su vida y filmes están marcados por temas como la cultura, la memoria y las narrativas poco representadas de nuestra era global. En 2012 su largometraje *Acqua Fuori dal Ring* se estrenó en el Festival Internazionale del Film di Roma, poco después se dedicó a hacer no-ficción. En 2014 su película *Tranquilandia* fue usada como parte de un proceso de restitución de tierra de 66 familias campesinas desplazadas y se emitió internacionalmente.

Joel Stängle is a German/US-American filmmaker. He works in North America, Europe and Colombia where he resides. His life and films are marked by themes of culture, memory, and underrepresented narratives of our global age. In 2012 his feature *Acqua Fuori dal Ring* premiered at the "Festival Internazionale del Film di Roma", shortly after he moved into making non-fiction. In 2014, his film *Tranquilandia* was used as part of a land restitution trail for 66 families of displaced farmers and was broadcast internationally.

## SELECTED FILMOGRAPHY

**2014**

**Tranquilandia**

*Documentary film - Colombia*

- Broadcast Telesur
- Amnesty int. Europe
- FIFE France

**2012**

**Acqua Fuori dal Ring**

*Narrative - Sicily*

- Rome FF
- Taormina FF
- Annecy FF

**2010**

**Profumo di Lumia**

*Narrative - Sicily*

- Napoli FF 2010
- Starz Denver Int. film festival 2010



# Historical FACTS

**1948** Assassination of Jorge Eliécer Gaitán, the presidential candidate for the liberal party. His death sets off a wave of violence known as the "Bogotazo," that spreads from the capital to the rest of the country.

**1948 to 1958** "The Violence," a historic period marked by the brutal confrontation between the Liberal and Conservative parties. It leaves 200,000 people dead and causes the displacement of 2 million more. The conservative controlled government creates a special armed force, the "Chulavita," and forms "Los Pajaros," armed civilian groups in charge of killing liberal party members, eradicating Liberal ideology, and maintaining political control.

**1950** In Southern Tolima, Colombia, at the (corte) "El Davis" ranch, refugees and farmers begin forming self-defense groups, which later turn into liberal and communist guerrilla armies.

**1953** The "Pacification" period begins, as the government negotiates an end to the violence with the guerrillas in exchange for amnesty. At the same time the president makes a pact with the Liberal guerrilla leaders to eliminate the communist ex-guerrillas.

**1960** The military contracts "Mariachi," ex-guerrilla of the liberal party, to assassinate Charro Negro, a leader and ex-guerrilla of the communist party. Manuel Marulanda Vélez alias "Tirofijo" denounces the death to the authorities, when the request to press charges is ignored he rearms with his men. They take residence in the ranch "Marquetalia."

**1962** Plan Lasso (Latin American Security Operation): The government of the USA creates a plan to eradicate communism in Latin America as part of its national security doctrine. It provides economic and logistical support to the Colombian government to develop its military and promote the creation of paramilitary groups to fight the self-defense groups of the farmers.

**1964** The Colombian military attacks Marquetalia, under the pretext that the farmers are trying to become an independent republic.

**1965-1966** The families from Marquetalia reorganize, but no longer as a self-defense group, instead they become a mobile guerrilla. They call for all other resistance movements to unite. In 1966 they assume the name FARC.

**1970's** The number of FARC militants grows, and they expand their presence throughout the Colombian territory.

**1981** The paramilitary group "Death to Kidnappers" (MAS) is founded.

**1984** Peace accord of La Uribe, Meta. The Government and FARC agree to a cease-fire and guarantees for political participation.

**1985** As part of the accord, demobilized members of the FARC and members of the communist party are allowed to create a new political party, the Patriotic Union "UP."

**1986-** The peace accord falls apart as the cease-fire is broken. The systematic extermination of the UP members begins. More than 3,000 are murdered.

**1991- 1992** Failed attempt in the peace talks of Caracas and Tlaxcala between the Government and FARC.

**1997** The paramilitary group AUC (United Self-Defense Forces of Colombia) is founded.

**1998** The peace talks of Caguán begin between the Government and FARC

**1999** Colombia and the USA create "Plan Colombia". The USA finances the development and strategy of the Colombian military.

**2000** The peace talks of Caguán fail.

**2002** The FARC take 12 government officials hostage. 11 are eventually executed.

**2006** The AUC paramilitaries are demobilized.

**2008** Manuel Marulanda dies of natural causes. Alfonso Cano becomes the new head of the FARC.

**2011** Alfonso Cano dies in a military operation. Timoleón Jiménez becomes the new head of the FARC.

**2012** Peace talks begin in Havana, Cuba, without a cease-fire.

**2014** Army general Rubén Darío Alzate is taken captive/hostage. The peace talks almost terminate.

**2016** The peace accord between the FARC and the Colombian government is signed (September 26th).

**2016** The accord is rejected by Colombian citizens in a referendum (Oct. 2nd).

**2016** The accord is modified and signed again. This time approved by a senate vote. The FARC begin their transition into civilian life.

**2017** The FARC inaugurate their new political party, keeping their abbreviation but changing its meaning to "Common Alternative Revolutionary Force."

**2019** The "Central Democratic" political party (the opposition to the peace accords) wins the presidential elections. The new president appoints as director of the "National Center for Historic Memory" Rubén Darío Acevedo, a person who denies there was an armed conflict in Colombia.

**2018** The new administration objects and tries to make changes to the Transitional Justice System (JEP). The USA revokes the visa of Colombian senators who vote to maintain the JEP and the peace accords as agreed upon.

**2019-** The ex-chief negotiator for the FARC during the peace talks in Havana, Ivan Marquez, along with other ex-combatants, return to the mountains and rearm forming the FARC-EP "Second Marquetalia."

**2020** Since the signing of the peace accords 185 FARC have been murdered, and 600 community activists/leaders have been assassinated.

# Factores HISTÓRICOS

**1948** Asesinato en Bogotá del candidato liberal a la presidencia Jorge Eliécer Gaitán. Tal hecho generó de inmediato la ola de violencia denominada el "Bogotazo", propagada en poco tiempo en el resto del país.

**1948 a 1958** "La Violencia"- fue el período histórico de brutales enfrenamientos entre liberales y conservadores. Dejó más de 200.000 muertos y causó el desplazamiento de los campos a las ciudades de unos 2'000.000 de personas El gobierno conservador conformó la policía "Chulavita" para erradicar el pensamiento liberal y también al grupo "Los Pájaros" (civiles conservadores armados) para perseguir y matar a los liberales con el fin de mantenerse en el poder.

**1950** La finca El Davis, en el sur del Tolima, se tornó en un lugar de refugiados de la violencia y en sitio de reunión de autodefensas campesinas que después se convirtieron en guerrillas; unas liberales y otras comunistas.

**1953** La "Pacificación" comenzó mediante un acuerdo entre el gobierno y las guerrillas para la dejación de las armas. Paralelo al acuerdo, el gobierno pactó, con los líderes liberales de estas ex-guerrillas eliminar a los ex-guerrilleros comunistas.

**1960** Asesinato de Charro Negro ex-jefe guerrillero comunista a manos de Mariachi, ex-guerrillero liberal, contratado por el ejército. Manuel Marulanda Vélez alias "Tirofijo" denunció el asesinato a las autoridades pero al ser ignorado reunió a sus hombres y los rearmó, se instalaron en la finca Marquetalia, posteriormente apodada por el gobierno "República Independiente".

**1962** Plan LASSO (Latin American Security Operation): el gobierno de Estados Unidos, desde su Doctrina de Seguridad Nacional, creó un programa para erradicar el comunismo en Latinoamérica. Brindó apoyo económico y táctico al gobierno de Colombia para desarrollar la fuerza militar y patrocinar la formación de grupos paramilitares para aplacar las autodefensas campesinas.

**1964** Ataque militar del Ejército Nacional a Marquetalia, bajo la presunción de ser una "República independiente".

**1965-1966** Reorganización de Los 'marquetalianos' de autodefensa a guerrillas móviles y llamado a que las pequeñas guerrillas y resistencias se unan. En 1966 se autodenominarían FARC.

**1970's** Crecimiento numérico de las FARC y expansión a lo largo y ancho del territorio colombiano.

**1981** Fundación del grupo paramilitar "Muerte a Secuestradores" (MAS).

**1984** Comienzo de Los Acuerdos de la Uribe Meta, con un cese al fuego.

**1985** Constitución de la UP (partido político creado por guerrilleros desmovilizados y miembros del partido comunista en acuerdo con el gobierno de turno).

**1986** Ruptura del cese al fuego y de los Acuerdos de la Uribe Meta. Comienzo del Exterminio de los miembros del UP. Más de 3.000 miembros fueron asesinados.

**1991- 1992** Intento fallido de los Diálogos de Caracas y Taxcala entre el Gobierno y las FARC-EP.

**1997** Fundación del grupo paramilitar Autodefensas Unidas de Colombia (AUC).

**1998** Iniciación de los Diálogos de Paz del Caguán.

**1999** Colombia y EEUU acuerdan el Plan Colombia, apoyo financiero de EE.UU para fortalecer la estrategia militar del ejército colombiano.

**2000** Ruptura de Los diálogos del Caguán.

**2002** Secuestro de 12 diputados del Valle por las FARC-EP. (11 fueron ejecutados.)

**2006** Desmovilización del grupo paramilitar Autodefensas Unidas de Colombia (AUC).

**2008** Muerte de Manuel Marulanda por causas naturales, lo sucede como comandante de las FARC-EP, Alfonso Cano.

**2011** Muerte de Alfonso Cano en la Operación Odiseo del ejército nacional, lo sucede como comandante de las FARC-EP, Timoleón Jiménez.

**2012** Iniciación de los Diálogos de la Habana, sin cese al fuego.

**2014** Captura/secuestro del General del ejército Rubén Darío Alzate en el Chocó. Hecho que casi rompe los Diálogos.

**2016** Firma del Acuerdo de Paz entre gobierno colombiano y las FARC-EP (26 de septiembre)

**2016** El Acuerdo de Paz es rechazado en un plebiscito. (2 de octubre)

**2016** El Acuerdo es reformado y firmado de nuevo. Los guerrilleros de las FARC inician su transición a la vida civil.

**2017** Las FARC lanzan su partido político Fuerza Alternativa Revolucionaria del Común.

**2018** El partido Centro Democrático (opositor a los Acuerdos de Paz) ganan las elecciones presidenciales. El presidente pone a cargo del Centro Nacional de Memoria Histórica a Rubén Darío Acevedo quien ha negado la existencia del conflicto armado en Colombia.

**2018** El gobierno pone objeciones frente a la Jurisdicción Especial para la Paz (JEP). Estados Unidos revoca visas de senadores que votan para mantener la JEP y los Acuerdos en la forma que fueron pactados.

**2019** Iván Márquez, ex-jefe negociador de las FARC en los Diálogos de Paz de la Habana y otros ex-combatientes regresan a la Montaña fundan las FARC-EP Segunda Marquetalia.

**2020** Desde la firma de los Acuerdos de Paz han sido asesinados 185 ex-combatientes y más de 600 líderes sociales.

# Especificaciones Técnicas

MNEMO.CINEMA.LAB PRESENTA UN DOCUMENTAL DE JOEL STÄNGLE CON "TEÓFILO" Y "BORIS"  
PRODUCCIÓN CAROLINA CAMPOS, VLADIMIR DÍAZ ESCOBAR, JOEL STÄNGLE GUIÓN Y DRAMATURGIA  
FERNANDA ROSSI COMPOSICIÓN MUSICAL MICHAEL WILLIAMS DISEÑO DE SONIDO DOUG GALLOB  
MONTAJE CAROLINA CAMPOS Y JOEL STÄNGLE CÁMARA BORIS GUEVARA, JOEL STÄNGLE  
INVESTIGACIÓN CAROLINA CAMPOS, WILSON RAMÍREZ GUZMÁN DISEÑO GRÁFICO BGDsign

# Technical Specifications

MNEMO.CINEMA.LAB PRESENTS A DOCUMENTARY BY JOEL STÄNGLE WITH "TEÓFILO" AND "BORIS"  
PRODUCTION CAROLINA CAMPOS, VLADIMIR DÍAZ ESCOBAR, JOEL STÄNGLE WRITING AND  
DRAMATURGY BY FERNANDA ROSSI COMPOSED BY MICHAEL WILLIAMS POST-PRODUCTION AUDIO BY DOUG  
GALLOB EDITED BY CAROLINA CAMPOS AND JOEL STÄNGLE CINEMATOGRAPHY BORIS GUEVARA, JOEL  
STÄNGLE INVESTIGATION CAROLINA CAMPOS, WILSON RAMÍREZ GUZMÁN GRAPHIC DESIGN BGDsign

IDIOMA / LANGUAGE: Español / Spanish  
SUBTITULOS / SUBTITLE: Inglés / English  
FORMATO DE VIDEO / SCREENING FORMATS: DCP, Prores 4444  
SONIDO / SOUND: Stereo  
RELACIÓN DE ASPECTO / ASPECT RATIO: 2:35  
COLOR  
DURACIÓN / DURATION: 87 minutos / minutes

COLOMBIA 2020